

Porównanie tłumaczeń Przysłów 10:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wargi sprawiedliwego wyrażają dobrą wolę, lecz usta bezbożnych – przewrotności.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wargi sprawiedliwego wyrażają dobrą wolę, lecz usta bezbożnych — przewrotność.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wargi sprawiedliwego wiedzą, co wypada, a usta niegodziwych są przewrotne.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wargi sprawiedliwego znają, co się Bogu podoba; ale usta niepobożnych są przewrotne.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wargi sprawiedliwego upatrują wdzięczności, a usta bezbożnych przewrotności.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wargi sprawiedliwego uznają to, co miłe [Bogu], a usta bezbożnych - przewrotność.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wargi sprawiedliwego wypowiadają to, co jest miłe, lecz usta bezbożnych tylko to, co jest przewrotne.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wargi sprawiedliwego są miłe, usta niegodziwych przewrotne.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wargi prawego tryskają życzliwością, a usta bezbożnych - nieprawością.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wargi sprawiedliwego tryskają życzliwością, usta zaś bezbożnych przewrotnością.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Губи праведних мужів капають ласку, а уста безбожних відвертаються.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Usta sprawiedliwego umieją się podobać; a w ustach niegodziwych są tylko matactwa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wargi prawego zaznają dobrej woli, ale usta niegodziwców są przewrotnością.